



Zastępca Prezesa
Joanna Gierulska

Wykonawcy

Wasze pismo znak: Data: Nasz znak:
ZP.10 .DPiZP.2619.11.2022.ZA

Data:
20 stycznia 2023 r.

Sprawa: postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone w trybie podstawowym na „**Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych**”.

Działając na podstawie przepisu art. 222 ust. 5 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 z późn. zm.), Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa z siedzibą w Warszawie przy al. Jana Pawła II 70 zwana dalej „Zamawiającym”, w związku z dokonaniem w dniu 17 stycznia 2023 r. czynności otwarcia ofert w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na „**Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych**”, przedstawia niżej wskazane informacje.

W przedmiotowym postępowaniu, w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, ofertę złożyli Wykonawcy wymienieni w poniższych tabelach:

I. Części nr 1 – tłumaczenia pisemne

| Nr oferty | Wykonawca (firma, adres) | Przedmiot zamówienia | Cena jednostkowa brutto (PLN) [za 1 (jedną) stronę przeliczeniową tłumaczenia] |
|-----------|--|--|---|
| 1 | „SKRIVANEK” Sp. z o.o. ul. Plac Konstytucji 6/75 00-550 Warszawa | Tłumaczenie zwykłe, tj. niepoświadczone przez tłumacza przysięgłego, przy czym przez tłumaczenie zwykłe Zamawiający rozumie dokonanie tłumaczenia przez tłumacza, a następnie weryfikację tego tłumaczenia przez innego tłumacza w zakresie określonym w podrozdziale I.2. pkt 2.1.4 SWZ | 79,95 |
| | | Tłumaczenie poświadczone (uwierzytelnione) przez tłumacza przysięgłego | 92,25 |
| 2 | LEMON Krzysztof Lechowski ul. Kotlarska 29/1 50-120 Wrocław | Tłumaczenie zwykłe, tj. niepoświadczone przez tłumacza przysięgłego, przy czym przez tłumaczenie zwykłe Zamawiający rozumie dokonanie tłumaczenia przez tłumacza, a następnie weryfikację tego tłumaczenia przez innego tłumacza w zakresie określonym w podrozdziale I.2. pkt 2.1.4 SWZ | 49,07 |
| | | Tłumaczenie poświadczone (uwierzytelnione) przez tłumacza przysięgłego | 57,81 |
| 3 | IURIDICO Legal & Financial Translations Sp. z o.o. ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk | Tłumaczenie zwykłe, tj. niepoświadczone przez tłumacza przysięgłego, przy czym przez tłumaczenie zwykłe Zamawiający rozumie dokonanie tłumaczenia przez tłumacza, a następnie weryfikację tego tłumaczenia przez innego tłumacza w zakresie określonym w podrozdziale I.2. pkt 2.1.4 SWZ | 55,97 |
| | | Tłumaczenie poświadczone (uwierzytelnione) przez tłumacza przysięgłego | 59,66 |
| 4 | Summa Linguae Technologies S.A. ul. Opolska 110 31-323 Kraków | Tłumaczenie zwykłe, tj. niepoświadczone przez tłumacza przysięgłego, przy czym przez tłumaczenie zwykłe Zamawiający rozumie dokonanie tłumaczenia przez tłumacza, a następnie weryfikację tego tłumaczenia przez innego tłumacza w zakresie określonym w podrozdziale I.2. pkt 2.1.4 SWZ | 40,59 |
| | | Tłumaczenie poświadczone (uwierzytelnione) przez tłumacza przysięgłego | 47,97 |
| 5 | GROY Translations Sp. z o.o. ul. 1 Maja 9 40-224 Katowice | Tłumaczenie zwykłe, tj. niepoświadczone przez tłumacza przysięgłego, przy czym przez tłumaczenie zwykłe Zamawiający rozumie dokonanie tłumaczenia przez tłumacza, a następnie | 34,19 |

| | | | |
|---|--|--|---------------|
| | | weryfikację tego tłumaczenia przez innego tłumacza w zakresie określonym w podrozdziale I.2. pkt 2.1.4 SWZ | |
| | | Tłumaczenie poświadczone (uwierzytelnione) przez tłumacza przysięgłego | 40,59 |
| 6 | GTC AMG Sp. z o.o. ul. Rolna 155A 02-729 Warszawa | Tłumaczenie zwykłe, tj. niepoświadczone przez tłumacza przysięgłego, przy czym przez tłumaczenie zwykłe Zamawiający rozumie dokonanie tłumaczenia przez tłumacza, a następnie weryfikację tego tłumaczenia przez innego tłumacza w zakresie określonym w podrozdziale I.2. pkt 2.1.4 SWZ | 79,95 |
| | | Tłumaczenie poświadczone (uwierzytelnione) przez tłumacza przysięgłego | 103,32 |

II. Części nr 2 – tłumaczenia ustne

| Nr oferty | Wykonawca (firma, adres) | Przedmiot zamówienia / [jednostka rozliczeniowa] | Cena jednostkowa brutto (PLN) |
|-----------|--|---|-------------------------------|
| 1 | GTC AMG Sp. z o.o. ul. Rolna 155A 02-729 Warszawa | tłumaczenia konsekwentne [1 godzina zegarowa (60 min.) tłumaczenia wykonanego przez 1 tłumacza] | 492,00 |
| | | tłumaczenia symultaniczne [1 godzina zegarowa (60 min.) tłumaczenia wykonanego przez 1 tłumacza] | 492,00 |
| | | Wynajem sprzętu technicznego do tłumaczy kabinowych/konferencyjnych w postaci 2-osobowej kabiny dla tłumaczy (z 2-ma pulpitemi) wraz z niezbędnym wyposażeniem sterująco-nadawczym, odbiorczym i nagłośnieniowym do tłumaczenia symultanicznego wraz z obsługą: transport instalacja, asysta techniczna [1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 kabiny] | 2 214,00 |
| | | Wynajem sprzętu technicznego do tłumaczy kabinowych/konferencyjnych w postaci zestawu odbiorczego: odbiornik + słuchawki [1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 zestawu odbiorczego] | 18,45 |
| | | Wynajem sprzętu technicznego do tłumaczy konferencyjnych w postaci zestawu nagłośnieniowego do jednego pomieszczenia: 4 mikrofony (2 przewodowe i 2 bezprzewodowe) plus głośniki (minimum 2 sztuki) [1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 zestawu nagłośnieniowego do 1 pomieszczenia] | 615,00 |
| | | Wynajem sprzętu technicznego do tłumaczy konferencyjnych w postaci kostki dziennikarskiej (press-box) [1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 kostki dziennikarskiej (press-box)] | 615,00 |
| | | Wynajem sprzętu technicznego do tłumaczy konferencyjnych w postaci mikrofonów konferencyjnych (multifonów) wraz z jednostką centralną [1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 multifonu] | 49,20 |
| | | Wynajem sprzętu technicznego przenośnego do tłumaczy w postaci przenośnego zestawu nadawczego: nadajnik z mikrofonem [1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 przenośnego zestawu nadawczego] | 123,00 |
| | | Wynajem sprzętu technicznego przenośnego do tłumaczy w postaci przenośnego zestawu odbiorczego: odbiornik + słuchawki [1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 przenośnego zestawu odbiorczego] | 43,05 |
| | | tłumaczenia konsekwentne on-line wraz z zapewnieniem sprzętu i oprogramowania do tłumaczy on-line oraz asysty/wsparcia [1 godzina zegarowa (60 min.) świadczenia usługi (1 tłumacz, 10 łączy, 10 łączy aktywnych)] | 799,50 |
| | | tłumaczenia symultaniczne on-line wraz z zapewnieniem sprzętu i oprogramowania do tłumaczy on-line oraz asysty/wsparcia [1 godzina (60 min.) zegarowa świadczenia usługi (2 tłumacze, do 60 łączy, 10 łączy aktywnych), 4-10 godz. / 1-2 dni] | 1 845,00 |

ZASTĘPCA PREZESA

 Joanna Gierulska